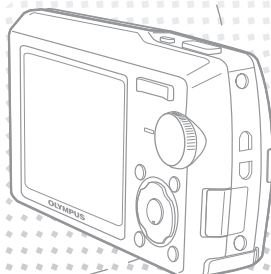
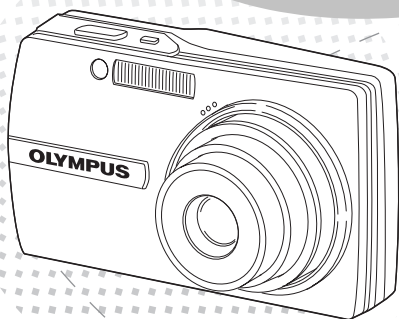


OLYMPUS[®]

DIGITAL CAMERA

Stylus 1000 / μ 1000

Basic Manual



ENGLISH 2

FRANÇAIS 28

ESPAÑOL 54

DEUTSCH 80

РУССКИЙ 106

Оглавление

Выньте из коробки эти предметы.....	107
Подготовьте аккумулятор	108
Включите фотокамеру	109
Установите дату и время	110
Выбор языка	112
Съемка	113
Просмотрите снимки	114
Основные операции	115
Кнопки режима съемки	115
SCN Режимы (Режим сцены)	116
Макрорежим	116
Автоспуск	117
Режимы вспышки	117
Функция экономии заряда аккумулятора	117
Меню и настройки	118
Главное меню	118
Удаление всех снимков	118
Подсоединение фотокамеры	119
Просмотр на экране телевизора.....	119
Прямая печать (PictBridge).....	120
Перенос изображений	121
Программное обеспечение	123
Технические характеристики	124
Меры предосторожности	126

- Перед использованием камеры внимательно прочтите настоящее руководство.
- Прежде чем делать важные фотографии, рекомендуем Вам сделать пробные снимки, чтобы привыкнуть к новой фотокамере.
- Соблюдайте правила техники безопасности, приведенные в конце настоящего руководства.
- Иллюстрации экранов и фотокамеры в этом руководстве сделаны во время разработки и могут выглядеть иначе чем действительное изделие.

Выньте из коробки эти предметы



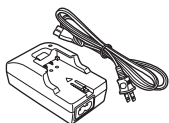
Цифровая фотокамера



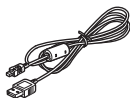
Ремешок



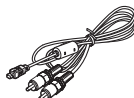
LI-12B
Ионно-литиевый аккумулятор



Зарядное устройство
LI-10C



Кабель USB



Кабель AV

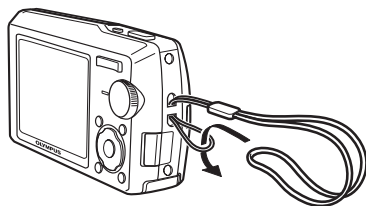


Компакт-диск с программным обеспечением OLYMPUS Master

Не показаны: Полное руководство (компакт-диск), Основное руководство (настоящее руководство) и гарантийный талон. Комплект поставки может различаться в зависимости от места приобретения.

Прикрепите ремешок

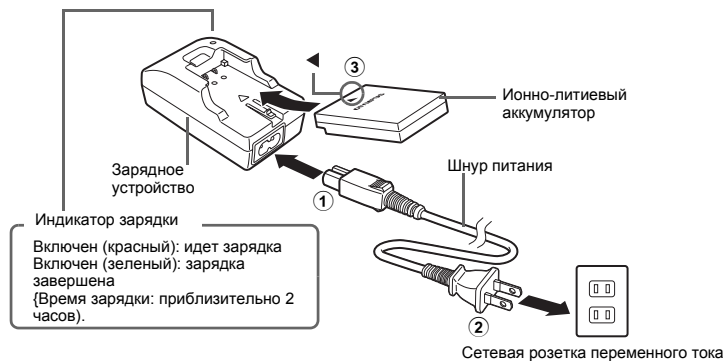
Ru



- Надежно затяните ремешок, чтобы он не соскользнул с руки.

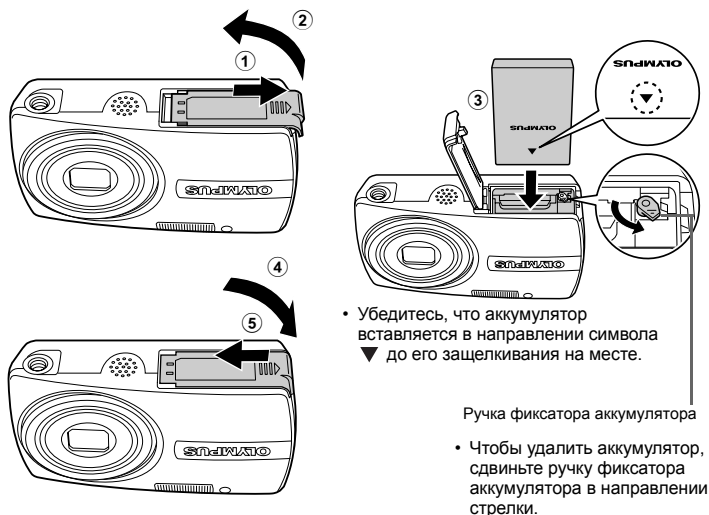
Подготовьте аккумулятор

а. Зарядите аккумулятор



- Аккумулятор поставляется частично заряженным.

б. Вставьте аккумулятор в фотокамеру

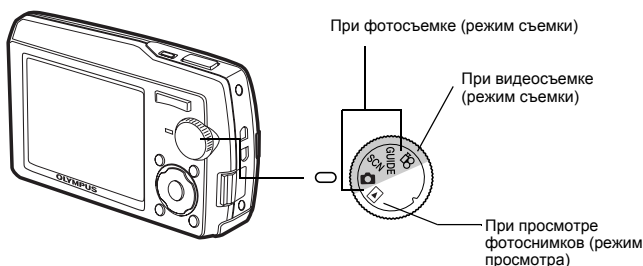


- Подробнее о вставке дополнительной карты памяти xD-Picture Card™ см. "Полное руководство".


Включите фотокамеру

Здесь объясняется, как включить фотокамеру в режиме съемки.

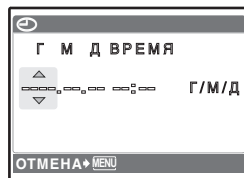
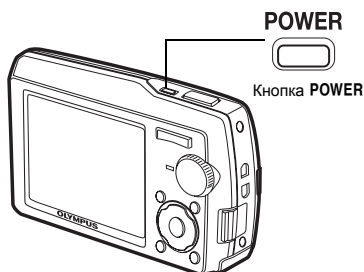
а. Установите диск режимов в положение .



Режимы фотосъемки

	Эта функция позволяет делать снимки с автоматическими настройками фотокамеры.
SCN	Эта функция позволяет делать снимки, выбирая сцену в зависимости от условий съемки.
GUIDE	Эта функция позволяет выбирать нужные настройки, следуя руководству по съемке, отображаемому на экране.

б. Нажмите кнопку POWER

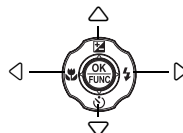


- Если дата и время еще не установлены, появляется этот экран.

- Чтобы выключить фотокамеру, нажмите кнопку **POWER** еще раз.

Совет

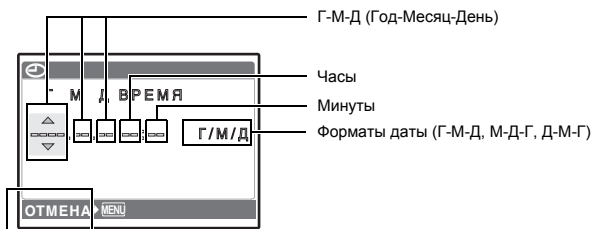
В этом руководстве по эксплуатации направления клавиш курсора (\triangle ∇ \leftarrow \rightarrow) указаны \triangle ∇ \leftarrow \rightarrow .



Ru

Установите дату и время

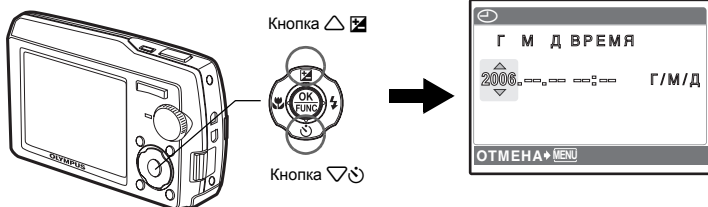
Об экране настройки даты и времени



Выход из экрана настройки.

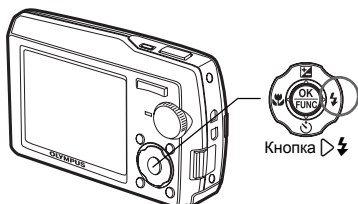
а. Нажмите кнопку и кнопку для выбора [Г].

- Первые две цифры года не изменяются.



Ru

б. Нажмите кнопку .

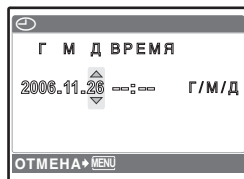




в. Для выбора [М] нажмите кнопку и кнопку .

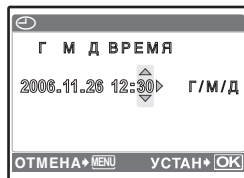





г. Нажмите кнопку .

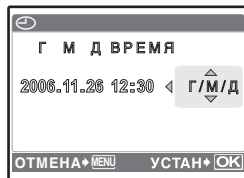
- д. Для выбора [Д] нажмите кнопку  и кнопку .





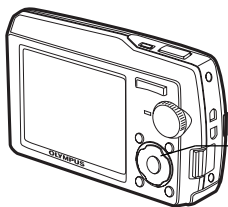
- е. Нажмите кнопку .
- ж. Для выбора “часов” и “минут” нажмите кнопку  и кнопку .
- Время отображается в 24-часовом формате.



- з. Нажмите кнопку .
- и. Для выбора [Г/М/Д] нажмите кнопку  и кнопку .

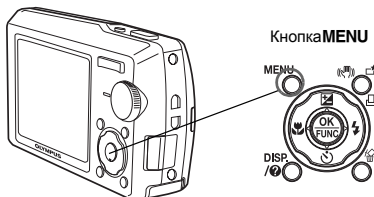


- к. После указания всех значений нажмите кнопку .
- Для более точной установки времени нажмите кнопку , когда индикатор времени укажет 00 секунд.

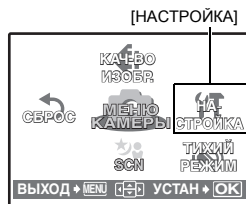
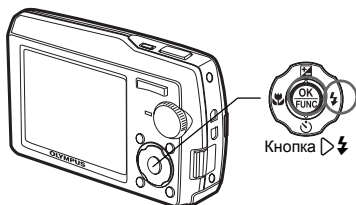


Выбор языка

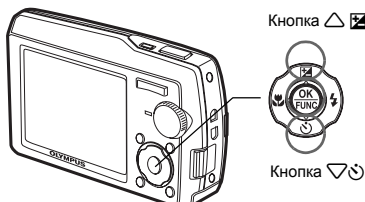
- а. Нажмите кнопку MENU для отображения верхнего меню.



- б. Нажмите кнопку  для выбора [НАСТРОЙКА], а затем нажмите кнопку .



- в. Нажмите кнопку   и кнопку   для выбора [], а затем нажмите кнопку .



- д. Нажмите кнопку   и кнопку   для выбора языка, а затем нажмите кнопку .

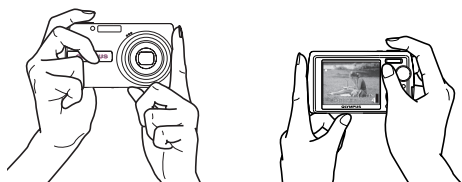
- Устанавливается выбранный язык.
- Прилагаемое программное обеспечение OLYMPUS Master позволяет добавлять другие языки. См. "Полное руководство".



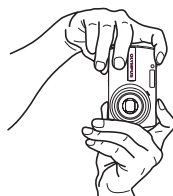
Съемка

а. Возьмите фотокамеру

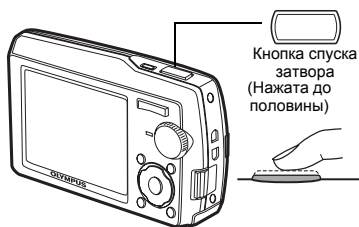
Горизонтальный захват



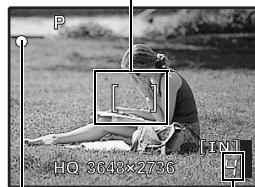
Вертикальный захват



б. Фокус



Наведите эту рамку на объект съемки.

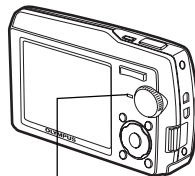


Отображается количество оставшихся фотоснимков.

Зеленый индикатор означает, что фокус и экспозиция зафиксированы.

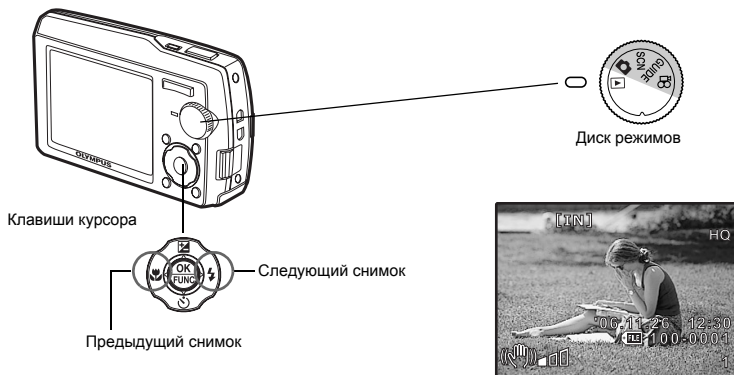
Ru

в. Снимайте



Просмотрите снимки

а. Установите диск режимов в положение .

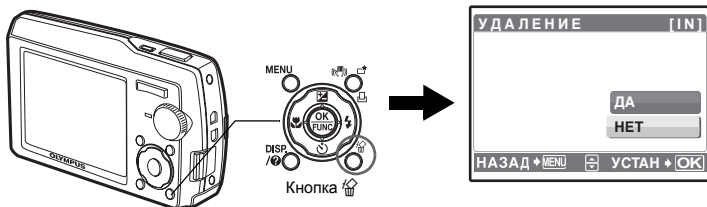





Удаление снимков

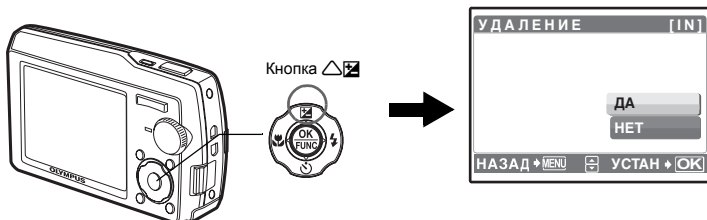
а. Отобразите снимок, который требуется удалить, как описано в пункте “а” выше.

б. Нажмите кнопку .

Ru



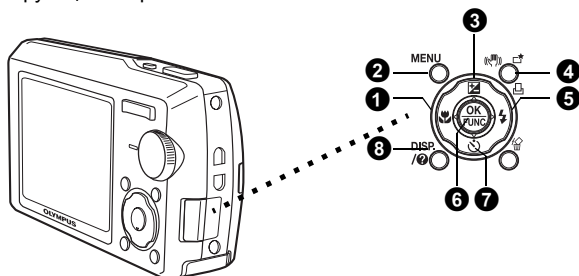
в. Нажмите кнопку   для выбора [ДА], а затем нажмите кнопку , чтобы удалить снимок.



Основные операции

Кнопки режима съемки

Пользуйтесь этими кнопками для быстрого доступа к некоторым часто используемым функциям в режиме съемки.



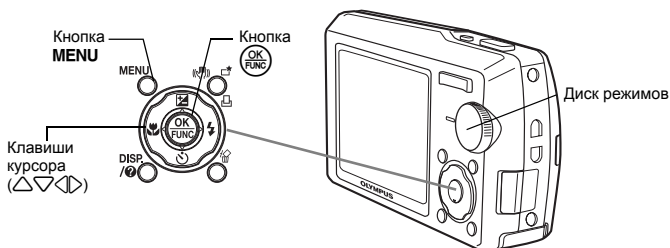
- 1 Кнопка (макрорежим)**
Используйте макро- или супер-макрорежим при съемке крупным планом (например, цветов).
- 2 Кнопка MENU (MENU)**
Нажмите эту кнопку для отображения верхнего меню.
- 3 Кнопка (компенсация экспозиции)**
Используйте эту установку для передерживания (+) или недодерживания (-) снимка.
- 4 Кнопка (Стабилизатор изображения/Perfect fix/Печать)**
В режиме съемки нажмите , чтобы включить или выключить режим цифровой стабилизации изображения.
- 5 Кнопка (режим вспышки)**
Выбор одного из 4 режимов вспышки: автоматическая, подавление эффекта "красных глаз", принудительная вспышка или отключение.
- 6 Кнопка (OK/FUNC)**
Отображает меню функций и позволяет установить функции, часто используемые в режиме съемки.
Кроме того, активизирует настройки пунктов меню.
- 7 Кнопка (автоспуск)**
Выбирайте автоспуск для съемки с задержкой примерно на 12 секунд с момента нажатия кнопки спуска затвора.
- 8 Кнопка (DISP)**
Нажатия на последовательно выводят на монитор композиционные строки и гистограмму.
Выбрав пункт меню, нажмите , чтобы вывести на монитор объяснение его назначения.

Ru

SCN Режимы (Режим сцены)

Эта функция позволяет переключать режим **SCN** (сцена) в соответствии с объектом.

- 1 Установите диск режимов в положение **SCN**.
- 2 Нажмите $\triangle \nabla$, чтобы выбрать режим съемки, а затем нажмите OK .



Режимы съемки **SCN** (сцена)

- ПОРТРЕТ
- ЛАНДШАФТ
- ЛАНД.+ПОРТР.
- НОЧ. СЪЕМКА
- НОЧЬ+ПОРТРЕТ
- СПОРТ
- В ПОМЕЩЕНИИ
- СВЕЧА
- АВТОПОРТРЕТ
- СВЕТЛЫЙ ПОРТРЕТ
- ЗАКАТ
- ФЕЙЕРВЕРК
- МУЗЕЙ
- КУЛИНАРИЯ
- ЧЕРЕЗ СТЕКЛО
- ДОКУМЕНТЫ
- АУКЦИОН
- ФОТ. И ВЫБ.1
- ФОТ. И ВЫБ.2
- ПЛЯЖ И СНЕГ


Макрорежим

M В этом режиме можно делать снимки с расстояния 30 см до объекта съемки (если оптический зум установлен на максимально широкий угол).

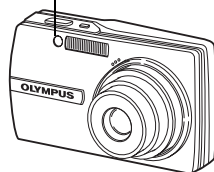
S В этом режиме можно делать снимки с расстояния 10 см от объекта съемки. В режиме S , если расстояние между камерой и объектом съемки более 60 см, то изображение будет не в фокусе. Зум и вспышка не могут использоваться.

- 1 Нажмите M .
- 2 Нажмите $\triangle \nabla$, чтобы выбрать M или S , а затем нажмите OK .








Автоспуск




- 1 Нажмите  .
- 2 Нажмите  , чтобы выбрать [ON ВКЛ.], а затем нажмите  .
- 3 Для того чтобы сделать снимок, нажмите кнопку спуска затвора до конца.
 - Примерно 10 секунд после нажатия кнопки спуска затвора индикатор автоспуска горит, затем начинает мигать. Примерно через 2 секунды мигания производится съемка.

Индикатор автоспуска



Режимы вспышки

- 1 Нажмите  .
- 2 Нажмите  , чтобы выбрать режим вспышки, а затем нажмите  .
- 3 Нажмите кнопку спуска затвора до половины.
 - Когда вспышка зарядится, загорается значок .
- 4 Чтобы сделать снимок, нажмите кнопку спуска затвора до конца.

Значок	Режим вспышки	Описание
Без индикации	Автоматическая вспышка	Вспышка срабатывает автоматически при слабом освещении или съемке против света.
	Вспышка с подавлением эффекта "красных глаз"	Серия предварительных вспышек снижает действие эффекта "красных глаз" на снимках.
	Принудительная вспышка	Вспышка срабатывает независимо от условий освещенности.
	Отключение вспышки	Вспышка не срабатывает даже при низкой освещенности.

Ru

Функция экономии заряда аккумулятора

- Для экономии заряда аккумулятора фотокамера автоматически переходит в спящий режим и прекращает работу, если она не используется в течение 3 минут в режиме съемки. Для выхода из спящего режима нажмите кнопку спуска затвора или клавишу зума.
- Если камера не используется в течение 15 минут после перехода в спящий режим, она автоматически задвигает объектив и выключается. Для возобновления работы следует включить питание.
- Если камера используется долгое время, внутренняя температура камеры может повышаться, вызывая ее автоматическую остановку. В этом случае удалите аккумулятор из камеры и дождитесь, пока камера не остынет. Внешняя температура камеры также может повышаться во время работы, однако это не является неисправностью.

Главное меню

- 1 Нажмите **MENU** для отображения главного меню.

MENU



Верхнее меню в режиме съемки

- 2 С помощью клавиш курсора (Δ ∇ \leftarrow \rightarrow) выберите пункты меню и нажимайте OK для их установки.
 - **КАЧ-ВО ИЗОБР.**
Выбор качества снимка в соответствии с его назначением.
 - **СБРОС**
Возврат измененных функций съемки на их значения по умолчанию.
 - **МЕНЮ КАМЕРЫ**
Регулировка различных настроек съемки.
 - **НАСТРОЙКА**
Установка даты, времени, языка, звуков работы и т.д.
 - **SCN** (Режим сцены)
Выберите режим сцены в зависимости от объекта и условий съемки, если выбран режим **SCN**.
 - **ТИХИЙ РЕЖИМ**
Заглушает рабочие звуки, подаваемые при съемке и просмотре, предупреждающие сигналы, звуки затвора и т.д.

Ru

Удаление всех снимков

- 1 В главном меню режима просмотра нажмите **MENU** для выбора [УДАЛЕНИЕ] -> [УДАЛ.ВСЕ], а затем нажмите OK .
- 2 Выберите [ДА] и нажмите OK .
 - Все снимки будут удалены.

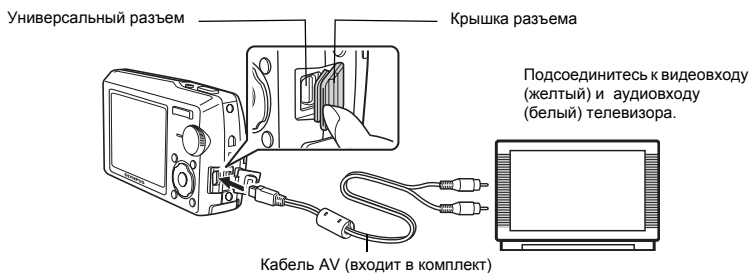



Подсоединение фотокамеры

Просмотр на экране телевизора

С помощью кабеля AV, прилагаемого к фотокамере, снимки можно просматривать на экране телевизора. Возможен просмотр как фотографий, так и видеозаписей.

- 1 Убедитесь, что телевизор и фотокамера выключены. Соедините универсальный разъем фотокамеры и гнездо видеовхода телевизора с помощью кабеля AV.



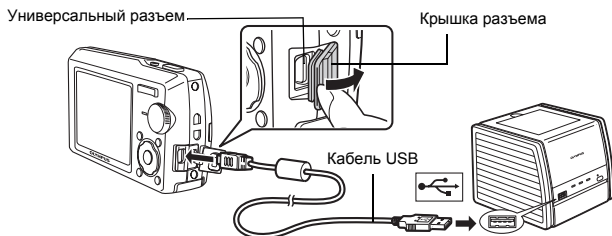
- 2 Включите телевизор и установите его на прием видеосигнала.
 - Информация об установке телевизора на прием видеосигнала приведена в инструкции по эксплуатации телевизора.
- 3 Установите диск режимов в положение  и нажмите **POWER** для включения фотокамеры.
 - На экране телевизора отображается последний сделанный снимок. Выберите снимки для просмотра клавишами курсора.

Ru

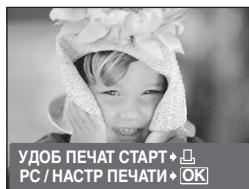
Прямая печать (PictBridge)

С помощью прилагаемого к фотокамере кабеля USB камеру можно подключить к принтеру с поддержкой PictBridge (например, Olympus P-11) и напечатать фотографии.

- 1 В режим просмотра отобразите снимок, который следует напечатать, на мониторе.
- 2 Подключите один конец кабеля USB к универсальному разъему камеры, а другой — к разъему USB на принтере.

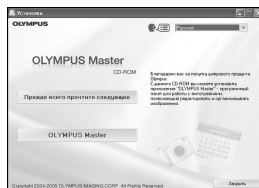


- 3 Нажмите / / / .
 - Начинается печать.
 - Закончив печать, отсоедините кабель USB от фотокамеры, когда отображается экран выбора снимка.



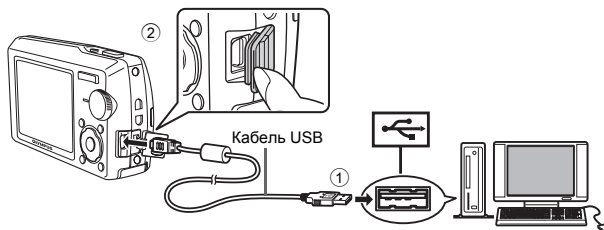
а. Установка программного обеспечения


- 1 Вставьте компакт-диск с программным обеспечением OLYMPUS Master.
- 2 **Windows:** Нажмите кнопку "OLYMPUS Master".
Macintosh: Дважды щелкните значок "Installer".
- 3 Следуйте инструкциям на экране.

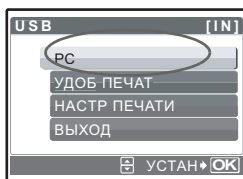


б. Подключите фотокамеру к компьютеру

- 1 Соедините фотокамеру и компьютер с помощью кабеля USB, входящего в комплект поставки.
 - Монитор автоматически включается.



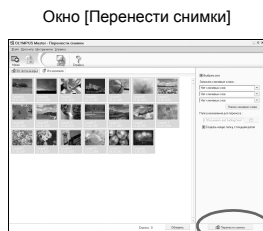
- 2 Выберите на мониторе [PC] и нажмите .



- Компьютер определяет фотокамеру как съемный диск.

в. Перенесите изображения на компьютер

- 1 Подключив фотокамеру к компьютеру, откройте программу OLYMPUS Master.
 - Открывается окно [Перенести снимки].
- 2 Выберите изображения, которые нужно передать на компьютер, и нажмите на кнопку [Перенести снимки].



Кнопка [Перенести снимки]

Если окно [Перенести снимки] не открывается автоматически:

- а. Щелкните значок "Перенести снимки" в главном меню OLYMPUS Master.
- б. Щелкните значок "Из фотокамеры".



На заметку

- Более подробную информацию о настройке фотокамеры и ее использовании см. в "Полном руководстве" на компакт-диске.
- Более подробную информацию об использовании программного обеспечения OLYMPUS Master см. в электронном руководстве пользователя в папке OLYMPUS Master на жестком диске. Более подробная информация приведена в файле "Справка" программного обеспечения OLYMPUS Master.

Программное обеспечение

Программное обеспечение OLYMPUS Master: используйте это программное обеспечение для загрузки снимков из фотокамеры, просмотра, организации, ретуширования, отправки по электронной почте и печати цифровых фотоснимков и видеозаписей. На этом компакт-диске также содержится полная инструкция по программному обеспечению в формате Adobe Acrobat (PDF).



● Требования к системе

ОС	Windows 98SE/Me/2000 Professional/XP или Mac OS X (10.2 и выше)
Процессор	Pentium III 500 МГц/Power PC G3 и быстрее
ОЗУ	128 МБ и более (рекомендуется 256 МБ или более)
Жесткий диск	300 МБ свободного пространства
Соединение	Порт USB
Монитор	1024 x 768 пикселей и выше, не менее 65536 цветов (Windows), 32000 цветов (Macintosh)

Самую новую информацию о поддержке можно найти на веб-сайте Olympus (<http://www.olympus.com/>)

● Обновление (OLYMPUS Master Plus)

Помимо функций программы OLYMPUS Master, программа OLYMPUS Master Plus позволяет редактировать видеозаписи, печатать альбомы, листы визиток, создавать альбомы в формате HTML, панорамы, записывать компакт- и DVD-диски и многое другое, расширяя границы возможностей фотографии.

Обновить программное обеспечение до версии OLYMPUS Master Plus можно через Интернет.

На компьютере должна быть установлена программа OLYMPUS Master и иметься доступ в сеть Интернет.



Регистрация пользователя

Для активизации гарантии, получения уведомлений об обновлениях программы и прошивки камеры, а также иной информации после установки программы OLYMPUS Master зарегистрируйте свою фотокамеру.

Ru

Технические характеристики

● Фотокамера

Тип изделия	: Цифровая фотокамера (для съемки и просмотра)
Система записи	: Цифровая запись, JPEG (в соответствии с Design Rule for Camera File System (DCF) (Проектные нормы для файловой системы фотокамеры)
Доступное время записи	: Exif 2.2, Цифровой формат управления печатью (DPOF), PRINT Image Matching III, PictBridge
Поддерживаемые стандарты	: Формат Wave
Звук к снимкам	: QuickTime Motion JPEG
Видеоизображение	: Внутренняя память
Память	: xD-Picture Card (16 МБ – 1 ГБ)
Количество эффективных пикселей	: 10 000 000 пикселей
Элемент записи изображения	: 1/1,8-дюймовая матрица ПЗС (светофильтр основных цветов), 10.730.000 пикселей (всего)
Объектив	: Объектив Olympus от 7,4 до 22,2 мм, от f2,8 до4,7 (соответствует 35–105 мм объектива 35-мм пленочной фотокамеры)
Система замера экспозиции	: Цифровой замер ESP, точечный замер
Выдержка	: от 4 до 1/1000 с
Рабочий диапазон съемки	: от 0,6 м до ∞ (W/T) (норма) от 0,3 м до ∞ (W), от 0,5 м до ∞ (T) (режим макро) от 0,1 м до 0,6 м (только W) (режим супер-макро)
Монитор	: 2,5-дюймовый цветной жидкокристаллический TFT-дисплей, 230,000 пикселей
Время подзарядки вспышки	: Около 5 секунд (для полной подзарядки вспышки при комнатной температуре с помощью нового полностью заряженного аккумулятора)
Внешний интерфейс	: Гнездо DC-IN для сетевого адаптера, разъем USB, гнездо A/V OUT (универсальный разъем)
Автоматический календарь	: с 2000 г. до 2099 г.
Защита от влаги	
Тип	: Соответствует стандарту IEC публикации 529 IPX4 (в условиях испытаний OLYMPUS)
Значение	: Фотокамера не будет повреждена брызгами воды с любого направления.
Операционная система	
Температура	: от 0°C до 40°C (эксплуатация)/ от -20°C до 60°C (хранение)
Влажность	: от 30% до 90% (эксплуатация), от 10% до 90% (хранение)
Питание	: Один ионно-литиевый аккумулятор Olympus (LI-12B/ LI-10B) или сетевой адаптер переменного тока Olympus
Размеры	: 97 мм (Ш) × 56 мм (В) × 22,7 мм (Г)* * Часть объектива (без выступающих частей)
Масса	: 140 г без аккумулятора и карты

● **Ионно-литиевый аккумулятор (LI-12B)**

Тип изделия	: Ионно-литиевый аккумулятор
Стандартное напряжение	: 3,7 В постоянного тока
Стандартная емкость	: 1230 мАч
Срок службы аккумулятора	: Около 300 полных зарядок (зависит от применения)
Операционная система	
Температура	: от 0°C до 40°C (зарядка)/ от -10°C до 60°C (эксплуатация)/ от 0°C до 30°C (хранение)
Размеры	: 32 × 46 × 10 мм
Масса	: Приблизительно 30 г

● **Зарядное устройство (LI-10C)**

Требования к питанию	: от 100 до 240 В переменного тока (50–60 Гц) от 11 ВА (100 В) до 17 ВА (240 В)
Выход	: 4,2 В постоянного тока, 860 мА
Продолжительность зарядки	: Приблизительно 120 минут
Операционная система	
Температура	: от 0°C до 40°C (эксплуатация)/ от -20°C до 60°C (хранение)
Размеры	: 46 × 36,5 × 85 мм
Масса	: Приблизительно 70 г

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Ru

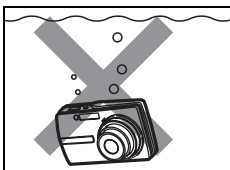
Меры предосторожности

Защита от влаги

Хотя данная фотокамера влагозащитна, она не может использоваться под водой. Фирма Olympus не принимает никакой ответственности за неполадки в работе фотокамеры, вызванные попаданием воды внутрь фотокамеры из-за ее ненадлежащего использования. Фотокамера защищена от влаги и не будет повреждена брызгами воды с любого направления. При использовании фотокамеры необходимо соблюдать следующие меры предосторожности.



- Нельзя мыть фотокамеру водой.



- Нельзя погружать фотокамеру в воду.



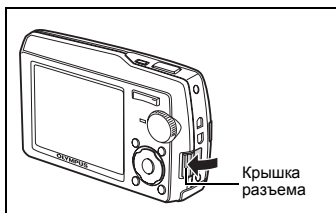
- Нельзя фотографировать под водой.

Если крышка отсека аккумулятора/карты или крышка разъема закрыта неплотно, вода может просочиться внутрь фотокамеры.

Ru



Крышка отсека аккумулятора/карты



- Если на фотокамеру попали брызги, как можно скорее вытрите ее сухой тканью.
- Аккумулятор и другие дополнительные принадлежности фотокамеры не имеют защиты от влаги.

**ОСТОРОЖНО****ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ
ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ,
НЕ ОТКРЫВАТЬ**

ОСТОРОЖНО: ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ), ВНУТРИ ФОТОКАМЕРЫ НЕТ ДЕТАЛЕЙ, НУЖДАЮЩИХСЯ В ВАШЕМ ОБСЛУЖИВАНИИ. ДОВЕРЬТЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ВЫСОККВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СЕРВИСНОМУ ПЕРСОНАЛУ OLYMPUS.



Восклицательный знак, заключенный в треугольник, обозначает в сопроводительной документации важные инструкции по эксплуатации и уходу.

**ОПАСНО**

Невыполнение рекомендаций, обозначенных этим символом, при использовании данного изделия может привести к серьезным травмам или смертельному исходу.

**ОСТОРОЖНО**

Невыполнение рекомендаций, обозначенных этим символом, при использовании данного изделия может привести к травмам или смертельному исходу.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Невыполнение рекомендаций, обозначенных этим символом, при использовании данного изделия может привести к травмам низкой степени тяжести, повреждению оборудования или потере ценных данных.

ОПАСНО!

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ РАЗБИРАЙТЕ ИЗДЕЛИЕ, НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ИЗДЕЛИЕ ВОЗДЕЙСТВИЮ ВОДЫ И НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ ЕГО ПРИ ВЫСОКОЙ ВЛАЖНОСТИ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

Общие меры предосторожности

Прочитайте все инструкции — Перед использованием изделия прочитайте все инструкции по эксплуатации. Сохраните все технические руководства и документацию для дальнейшего использования.

Очистка — Перед очисткой обязательно отсоединяйте изделие от электросети. Для очистки можно использовать только влажную ткань. Нельзя использовать для очистки жидкие или аэрозольные очищающие средства, а также любые органические растворители.

Аксессуары — В целях личной безопасности и во избежание повреждения изделия используйте только те аксессуары, которые рекомендованы фирмой Olympus.

Вода и влага — Меры предосторожности для влагозащитных изделий описаны в разделах о защите от влаги.

Размещение — Надежно устанавливайте изделие на штатив, стойку или брекет, чтобы избежать повреждения изделия.

Источники питания — Подключайте данное изделие только к тем источникам питания, которые указаны на изделии.

Молнии — Если во время использования сетевого адаптера переменного тока начинается гроза, немедленно выньте вилку адаптера из розетки.

Посторонние предметы — Во избежание травм запрещено вставлять в изделие металлические предметы.

Тепло — Нельзя использовать или хранить данное изделие рядом с такими источниками тепла как отопительные батареи, тепловые заслонки, печи и любое оборудование или устройства, выделяющее тепло, в т.ч. усилители стереосистем.

Обращение с фотокамерой



ОСТОРОЖНО

- **Нельзя пользоваться фотокамерой рядом с горючими или взрывоопасными газами.**
- **Не используйте вспышку при съемке людей (младенцев, маленьких детей и т.д.) с близкого расстояния.**
 - При съемке со вспышкой располагайте фотокамеру не ближе 1 м от человеческих лиц. Срабатывание вспышки рядом с глазами человека может привести к временной потере зрения.
- **Не давайте фотокамеру детям и младенцам.**
 - Всегда используйте и храните фотокамеру вне пределов досягаемости для маленьких детей и младенцев во избежание следующих ситуаций, в которых они могут получить серьезные травмы:
 - Ребенок может запутаться в ремешке фотокамеры, что приведет к удушью.
 - Ребенок может случайно проглотить аккумулятор, карты памяти или другие мелкие детали.
 - Ребенок может ослепить вспышкой себя или других детей.
 - Ребенок может получить травму от движущихся деталей фотокамеры.
- **Не смотрите на солнце или яркие лампы, используя фотокамеру.**
- **Нельзя хранить фотокамеру в пыльных или влажных помещениях.**
- **Не накрывайте рукой вспышку во время ее срабатывания.**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Немедленно прекратите использование фотокамеры при появлении необычного запаха, шума или дыма.**
 - Не трогайте аккумулятор голыми руками - Вы можете обжечься.
- **Не держите фотокамеру влажными руками.**
- **Не оставляйте фотокамеру в местах, где она может подвергнуться воздействию очень высоких температур.**
 - Это может привести к ухудшению характеристик ее элементов, а, в некоторых случаях, фотокамера может загореться. Не накрывайте (например, одеялом) зарядное устройство или сетевой адаптер переменного тока во время использования. Это может привести к перегреву и пожару.
- **Во избежание низкотемпературных ожогов, обращайтесь с фотокамерой осторожно.**
 - Поскольку фотокамера содержит металлические детали, ее перегрев может привести к низкотемпературным ожогам. Примите во внимание следующее:
 - При продолжительном использовании фотокамера нагревается. Держа фотокамеру в этом состоянии, можно получить низкотемпературный ожог.
 - При крайне низких температурах окружающей среды корпус фотокамеры может охладиться до температуры ниже окружающей. При низких температурах, по возможности, держите фотокамеру в перчатках.
- **Следите за ремешком.**
 - Следите за ремешком, на котором висит фотокамера. Он может легко зацепиться за различные выступающие предметы и стать причиной серьезной травмы.

Меры предосторожности при использовании аккумулятора

Во избежание протечки, перегрева, возгорания или взрыва аккумулятора, поражения электрическим током или причинения ожогов при его использовании, следуйте нижеуказанным важным инструкциям.

ОПАСНО

- В этой фотокамере используется ионно-литиевый аккумулятор фирмы Olympus. Заряжайте аккумулятор с помощью указанного зарядного устройства. Нельзя использовать другие зарядные устройства.
- Нельзя нагревать аккумуляторы или бросать их в огонь.
- При использовании или хранении аккумуляторов следите, чтобы они не касались металлических предметов типа ювелирных украшений, булавок, застёжек и т.п.
- Нельзя хранить аккумуляторы в местах, где они могут подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, высоких температур в автомобилях, рядом с источниками тепла и т.п.
- Во избежание протечки аккумуляторов или повреждения их выводов, scrupulously следуйте инструкциям по эксплуатации аккумуляторов. Не пытайтесь разбирать аккумуляторы или дорабатывать их с помощью пайки и т.п.
- Если жидкость из аккумулятора попала в глаза, немедленно промойте глаза чистой, холодной проточной водой и срочно обратитесь к врачу.
- Храните аккумуляторы вне пределов досягаемости маленьких детей. Если ребенок случайно проглотил аккумулятор, срочно обратитесь к врачу.

ОСТОРОЖНО

- Постоянно держите аккумуляторы сухими.
- Во избежание протечки, перегрева, возгорания или взрыва, используйте только аккумулятор, рекомендованный для использования с данным изделием.
- Вставляйте аккумулятор осторожно, как описано в инструкции по эксплуатации.
- Если аккумуляторы не заряжаются в течение указанного времени, прекратите зарядку, и не используйте их.
- Не используйте аккумулятор, если он треснул или сломан.
- Если во время использования аккумулятор протек, потерял нормальную окраску, деформировался или приобрел другие аномальные особенности, прекратите использовать фотокамеру.
- Если жидкость, вытекшая из аккумулятора, попала на одежду или кожу, немедленно снимите загрязненную одежду и промойте пораженный участок чистой, холодной проточной водой. Если от жидкости на коже остался ожог, срочно обратитесь к врачу.
- Не подвергайте аккумуляторы воздействию ударов или продолжительной вибрации.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед установкой аккумулятора внимательно осмотрите его на наличие протечек, изменения окраски, деформации или других аномальных признаков.
- Во время продолжительного использования аккумулятор может нагреться. Во избежание ожогов не вынимайте его из фотокамеры сразу же.
- Перед длительным хранением фотокамеры обязательно извлеките из нее аккумулятор.

Ru

Пользователям в Европе



Знак "CE" указывает, что этот продукт соответствует европейским требованиям по безопасности, охране здоровья, экологической безопасности и безопасности пользователя. Фотокамеры со знаком "CE" предназначены для продажи в Европе.



Этот символ [перечеркнутая мусорная урна WEEE на колесах, приложение IV] обозначает раздельный сбор электрических и электронных отходов в России. Пожалуйста, не выбрасывайте изделия в бытовой мусоропровод. Используйте системы возврата и сбора (если таковые имеются) для утилизации отходов вышеуказанных типов.

Используйте только специальный аккумулятор и зарядное устройство

Мы настоятельно рекомендуем использовать только оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Olympus с данной фотокамерой.

Использование неоригинального аккумулятора и/или зарядного устройства может привести к пожару или получению травм по причине утечки, нагрева, возгорания или повреждения аккумулятора. Olympus не несет никакой ответственности за несчастные случаи или повреждения, которые могут возникнуть в результате использования аккумулятора и/или зарядного устройства, которые не являются оригинальными аксессуарами Olympus.

Торговые марки

- IBM является зарегистрированной торговой маркой International Business Machines Corporation.
- Microsoft и Windows являются зарегистрированными торговыми марками Microsoft Corporation.
- Macintosh является торговой маркой Apple Computer Inc.
- xD-Picture Card™ является торговой маркой.
- Остальные названия компаний и продуктов являются торговыми марками и/или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев.
- В настоящей инструкции приняты стандарты файловых систем фотокамер "Design Rule for Camera File System/DCF", установленные Japan Electronics and Information Technology Industries Association (JEITA).

Условия гарантии

1. Если в изделии обнаруживается неисправность в течение двух лет от даты покупки, при условии, что оно использовалось корректно (в соответствии с печатным руководством и другими указаниями по эксплуатации, прилагаемыми к изделию), было куплено у авторизованного дистрибьютора Olympus на территории деятельности Olympus Imaging Europe GmbH в соответствие с тем, как это оговорено на веб-узле <http://www.olympus.com>, оно будет по решению Olympus бесплатно отремонтировано или заменено. Для получения услуг по данной гарантии владелец должен предъявить изделие и данный гарантийный сертификат дилеру, у которого изделие было куплено, или в любой сервисный центр Olympus на территории деятельности Olympus Imaging Europe GmbH (в соответствие с тем, как это оговорено на веб-узле <http://www.olympus.com>) до окончания двухлетнего гарантийного срока. В течение срока действия однолетней всемирной гарантии владелец имеет право предъявить изделие в любой сервисный центр Olympus. Обратите внимание, что сервисные центры Olympus открыты не во всех странах.
2. Транспортировку изделия в сервисный центр или к дилеру Olympus владелец осуществляет самостоятельно, неся все связанные с этим расходы и риски.
3. В перечисленных ниже случаях данная гарантия не действует, и владелец оплачивает ремонт за свой счет, даже если ремонт проведен до истечения указанного выше гарантийного срока.
 - (a) Неисправность из-за неправильного использования (например, действия, не упомянутого в указаниях по эксплуатации и других разделах руководства и т. п.).
 - (b) Неисправность в результате ремонта, модификации, чистки и других действий, произведенных с изделием кем-либо, кроме Olympus и авторизованных сервисных центров Olympus.
 - (c) Неисправность или повреждение вследствие транспортировки, падения, удара и т. д. после приобретения изделия.
 - (d) Неисправность или повреждение вследствие пожара, землетрясения, наводнения, урагана и других стихийных бедствий, загрязнения окружающей среды и перепадов напряжения в электросети.
 - (e) Неисправность в результате небрежного или неправильного хранения (например, в условиях высокой температуры или влажности, вблизи репеллентов насекомых, таких как нафталин, опасных препаратов и т. п.), неправильного ухода и т. д.
 - (f) Неисправность в результате истощения заряда элементов питания.
 - (g) Неисправность из-за попадания вовнутрь корпуса изделия песка, грязи и т. п.
 - (h) Отсутствие данного гарантийного сертификата при предъявлении изделия для ремонта.
 - (i) Внесение изменений в гарантийный сертификат относительно года, месяца или даты покупки, имени владельца, названия дилера или серийного номера.
 - (j) Отсутствие документа, подтверждающего факт покупки, при предъявлении данного гарантийного сертификата.
4. Данная гарантия распространяется только на само изделие; гарантия не распространяется на аксессуары, например, чехол, ремешок, защитную крышку объектива и элементы питания.
5. Обязательства Olympus по данной гарантии ограничиваются исключительно ремонтом и заменой изделия. Исключается какая-либо ответственность за прямые или косвенные убытки и повреждения, понесенные владельцем из-за неисправности изделия, в частности, за убытки и повреждение каких-либо объективов, фотоаппарата и другого оборудования и аксессуаров, используемых с изделием, а также убытки и повреждения из-за задержки ремонтных работ и утери какой-либо информации. Данный пункт не ограничивает положений действующего законодательства.

Примечания по использованию гарантии

1. Данная гарантия действительна только в случае корректного заполнения гарантийного сертификата Olympus или авторизованным дилером, или в случае наличия других документов, содержащих достаточные данные. В гарантийном сертификате должно быть указано Ваше имя, название дилера, серийный номер, год, месяц и дата покупки. В противном случае к нему должен прилагаться оригинал счета-фактуры или товарного чека (с указанием названия дилера, даты покупки и типа изделия). Olympus имеет право отказать в бесплатном сервисном обслуживании, если гарантийный сертификат неверно заполнен, к нему не прилагается один из вышеуказанных документов или если представленная информация является неполной или недостоверной.
2. Поскольку гарантийный сертификат не выдается повторно, храните его в надежном месте.* Сведения об уполномоченной международной сервисной сети Olympus смотрите в списке на веб-сайте: <http://www.olympus.com>.

Заявление о гарантийных обязательствах

В данном печатном продукте и программном обеспечении, а также относительно их, Olympus не делает никаких прямых или косвенных заявлений или гарантий. Olympus не несет ответственности по каким-либо предполагаемым гарантиям при покупке, по оригинальному счету-фактуре, товарному и кассовому чеку, применимости для какой-либо цели, а также прямым, косвенным и случайным повреждениям (в том числе, но не ограничиваясь, неполучением доходов предприятиями, препятствиями к их деятельности и потерей рабочей информации), возникающим в результате использования или невозможности использования данного печатного продукта и программного обеспечения. Законодательство некоторых стран не предусматривает отмены или ограничения ответственности по косвенным и случайным повреждениям, поэтому вышеизложенные ограничения могут не применяться к Вам.

OLYMPUS®

<http://www.olympus.com/>

OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH

Premises: Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany
Tel: +49 40-23 77 3-0 / Fax: +49 40-23 07 61
Goods delivery: Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg, Germany
Letters: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany

European Technical Customer Support:

Please visit our homepage <http://www.olympus-europa.com>
or call our TOLL FREE NUMBER* : **00800 - 67 10 83 00**

for Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Italy, Luxemburg, Netherlands,
Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom

* Please note some (mobile) phone services providers do not permit access or request an
additional prefix to +800 numbers.

For all European Countries not listed and in case that you can't get connected
to the above mentioned number, please make use of the following

CHARGED NUMBERS: **+49 180 5 - 67 10 83** or **+49 40 - 237 73 899**

Our Technical Customer Support is available from 9 am to 6 pm MET (Monday to Friday)

Authorized Distributors

Austria:	Olympus Austria GmbH Shuttleworthstr. 25, A-1210 Wien Tel: (01)-2 91 01-0	Switzerland:	Olympus Schweiz AG Chriesbaumstrasse 6 8604 Volketswil Tel: +041 (0) 44 947 66 62 Fax: +041 (0) 44 947 66 20
Belgium:	Olympus Belgium nv Boomssesteenweg 77 2630 Aartselaar Tel: +32 3 870 58 00	United Kingdom:	Olympus Service Department P.O.Box 222 Southall, Middlesex, UB2 4SH Tel: (0207) 2530513
Luxemburg:	K.R.H.K. MAYA S.A. Edificio Tirsons, El Cebadal Calle Arequipa, 8 35008 Las Palmas de Gran Canaria Tel: (34) 928 30 41 00	Algeria:	Eurl KADD Le Telemly Alger, 146 Bd Krim. Belkacem, Alger Tel: 00 213 21 74 60 00
Canary Is.:	K.R.H.K. MAYA S.A. Edificio Tirsons, El Mayorazgo, 37 38108 Santa Cruz de Tenerife Tel: (34) 922 84 90 00	Egypt:	Optoscient M.Nagui & Co 10, 26th July St., Cairo Tel: +20 2 391 4883
France:	Olympus France Centre Technique Parc d'affaires Silic 55, rue de Monthéry Tel: 0 810 223 223	Kenya:	B.S. Mohindra Ltd P.O.Box 41832 Off Enterprise Rd. Industrial Area, Nairobi Tel: +254 2 530770
Germany:	Olympus Imaging Europa GmbH Wendenstr. 14-18, D-20097, Hamburg Tel: (040) 237730 Versandadresse Reparaturen: Olympus Deutschland GmbH Bredowstrasse 20, 22113, Hamburg Tel: (040) 23773 121	Morocco:	Latco 183-187 Bd Ziraoui, Casablanca Tel: +212 22 206245/46
Spain:	Olympus Optical Espana S.A. Via Augusta 158, 08006 Barcelona Tel: +34 93 200 6711 Olympus Optical Espana S.A. Caidos de la Division Azul, 12 28016-Madrid Tel: +34 902 444 104	South Africa:	City Square Trading 197 (PTY) Ltd Unit A, The Meadows Meadowbrooke Business Estate Jacaranda Avenue, Olivedale Ext. 17 Johannesburg Tel: +27 11 7042021